

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité de la registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat de la registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande à la registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	336	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	337	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	338 - 343	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	344 - 345	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	346	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	347	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Judgments reported in S.C.R.	348	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Loretta Foods Limited, et al.

Thomas McRae
Shilbey, Righton

v. (31325)

Market Leadership Inc. (Ont.)

Robert J. Basserman

FILING DATE: 16.2.2006

MARCH 6, 2006 / LE 6 MARS 2006

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Binnie and Charron JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Binnie et Charron**

1. *Thomas Kane c. Sa Majesté la Reine* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) (31193)
2. *Donald Michael John Szybunka v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Criminal) (By Leave) (31309)
3. *Ronald A. Weinberg, et al. v. Cinar Corporation, et al.* (Que.) (Civil) (By Leave) (31183)
4. *Ruth Gregoire on behalf of her son James Victor Goodwin, deceased v. Her Majesty the Queen in right of the province of British Columbia, et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (31288)
5. *Jason George Hill v. Hamilton-Wentworth Regional Police Services Board, et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (31227)
6. *Resurfice Corp., et al. v. Ralph Robert Hanke* (Alta.) (Civil) (By Leave) (31271)

**CORAM: Bastarache, LeBel and Deschamps JJ.
Les juges Bastarache, LeBel et Deschamps**

7. *Réjean Denis c. Sa Majesté la Reine* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) (31282)
8. *Gordon D. MacDonald v. Eagle Resources Ltd.* (Alta.) (Civil) (By Leave) (31185)
9. *A.T. v. M.T., et al.* (Que.) (Civil) (By Leave) (31240)
10. *Nicholas Smith c. Jacques Desjardins, et al.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (31247)
11. *D. Hembruff, et al. v. Ontario Municipal Employees Retirement Services Board* (Ont.) (Civil) (By Leave) (31265)
12. *Richard Lyon v. Ontario Municipal Employees Retirement Board* (Ont.) (Civil) (By Leave) (31266)

**CORAM: LeBel, Fish and Abella JJ.
Les juges LeBel, Fish et Abella**

13. *Eric Andrew Clark v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (31283)
14. *Donna Vieira v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (31207)
15. *Shafik Dossa v. Minister of Social Development (formerly the Minister of Human Resources Development), et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (31299)
16. *Roch Guimond c. Denis Gélinas, et al.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (31277)
17. *Association des policiers provinciaux du Québec c. Sûreté du Québec, et al.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (31275)

MARCH 9, 2006 / LE 9 MARS 2006

31228 **Daniel Fulsang v. Carol Snushall** (Ont.) (Civil) (By leave)

Coram: **LeBel, Fish and Abella JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C40232, dated September 27, 2005, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C40232, daté du 27 septembre 2005, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Torts - Motor Vehicles - Assessment - Apportionment for contributory negligence by injured party - Failure to wear seat belt - Whether Court of Appeal erred in overturning apportionment for contributory negligence - Whether Court of Appeal erred by arbitrarily creating new policy and law that the upper limit of the range for contributory negligence for failure to wear a seatbelt is 25% and most cases fall between 5% and 10% - Whether the issue of a cap on contributory negligence for not wearing a seatbelt should be addressed by the Legislature - Whether an apportionment in excess of 25% for contributory negligence for failure to wear a seatbelt is unreasonable and ought not to be a possibility - Whether the Court of Appeal's decision is inconsistent with other judicial decisions - Whether the Court of Appeal determined that most cases fall into the lower end of the range without supporting evidence - Whether Court of Appeal erred with respect to appropriate jury instructions.

Daniel Fulsang drove his car into the rear of George Vetzal's car. Carol Snushall, a passenger in Fulsang's car, was injured. She was wearing a lap belt as required by statute. She was not wearing an optional shoulder belt available in Fulsang's car and she was not statutorily required to wear the optional shoulder belt. The jury apportioned contributory negligence to Snushall at 35%. The Court of Appeal lowered the apportionment to 5% and held that there should be an upper cap of 25% on apportionments to injured parties for contributory negligence by failure to wear a seat belt.

March 19, 2003
Ontario Superior Court of Justice
(Lax J.)

Respondent Snushall awarded damages of \$862,245; Snushall found 35% contributorily negligent; Respondent Vetzal found 20% liable and Applicant Fulsang found 80% liable.

September 27, 2005
Court of Appeal for Ontario
(Feldman, Cronk and Juriansz JJ.A.)

Snushall's appeal allowed and apportionment for contributory negligence reduced to 5%; Vetzal's appeal dismissed

November 25, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Responsabilité civile - Véhicules automobiles - Évaluation - Part de responsabilité de la victime pour négligence contributive - Ceinture de sécurité non bouclée - La Cour d'appel a-t-elle infirmé à tort la répartition de la responsabilité pour négligence contributive? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en établissant arbitrairement une nouvelle politique et un nouveau principe de droit portant que le pourcentage maximal de responsabilité attribuable pour négligence contributive en cas d'omission de porter la ceinture de sécurité est de 25 % et que la majorité des cas se situent entre 5 % et 10 %? - La question de la limitation de la responsabilité contributive découlant du défaut de porter la ceinture de sécurité relève-t-elle du législateur? - L'imputation de plus de 25 % de responsabilité pour négligence contributive découlant de l'omission de porter la ceinture de sécurité est-elle déraisonnable et devrait-elle être interdite? - La décision de la Cour d'appel contredit-elle d'autres décisions judiciaires? - La Cour d'appel a-t-elle conclu sans preuve à l'appui que la plupart

des cas se situent à l'extrémité inférieure de l'échelle? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur concernant les directives à donner au jury?

Daniel Fulsang a embouti l'arrière du véhicule de George Vetzal. Une passagère de Fulsang, Carol Snushall, a subi des blessures. Elle portait la ceinture abdominale exigée par la loi. Elle n'avait pas bouclé la ceinture diagonale dont la voiture était équipée mais dont le port n'était pas obligatoire. Le jury a établi à 35 % la part de responsabilité que Snushall assumait pour négligence contributive. La Cour d'appel a réduit le pourcentage de responsabilité à 5 % et statué que ce pourcentage ne devrait pas dépasser 25 % pour la négligence contributive découlant de l'omission de porter une ceinture de sécurité.

19 mars 2003
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Lax)

Dommmages-intérêts de 862 245 \$ accordés à l'intimée Snushall; pourcentage de contribution au préjudice imputé à Snushall, 35 %; l'intimé Vetzal jugé responsable à 20 % et le demandeur Fulsang, à 80 %

27 septembre 2005
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Feldman, Cronk et Juriansz)

Appel de Snushall accueilli et part de responsabilité pour négligence contributive réduite à 5 %; appel de Vetzal rejeté

25 novembre 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31231 **Eugene Fletcher v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Crim.) (By leave)

Coram: LeBel, Fish and Abella JJ.

The application for an extension of time to file and serve the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M31058, dated August 26, 2004, is dismissed.

La demande de prorogation de délai pour déposer et signifier la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M31058, daté du 26 août 2004, est rejetée.

CASE SUMMARY

Criminal law — Procedural law — Appeal — Applicant applied to Court of Appeal in 2004 for an extension of time to appeal a decision 19 years after the appeal period had expired — Applicant sought extension to appeal the conviction and sentence imposed in 1985 where he was found to be a dangerous offender and received an indeterminate sentence — Whether the Court of Appeal erred in its decision to dismiss the application for an extension of time?

The applicant, Eugene Fletcher sought an extension of time to appeal the conviction and sentence imposed by Meehan J., after pleading guilty to a charge of sexual assault causing bodily harm and choking in 1985. Fletcher was found to be a dangerous offender and received an indeterminate sentence. He applied to the Ontario Court of Appeal for an extension of time to appeal this decision 19 years after the appeal period had expired. The Crown opposed the extension of time. Fletcher submitted that he did not know he could appeal until recently and submitted that there had been a change in the dangerous offender provisions under the *Criminal Code* and a change in their interpretation, as a result of the decision in *R. v. Johnson*, [2003] 2 S.C.R. 357. The Court of Appeal dismissed the application for an extension of time.

July 19, 1985
Ontario Court of Justice
(Meehan J.)

Applicant found guilty of sexual assault causing bodily harm and choking; Applicant found to be a dangerous offender and received an indeterminate sentence for sexual assault and seven year concurrent sentence for choking offence.

August 26, 2004
Court of Appeal for Ontario
(Laskin, Rosenberg, and Armstrong JJ.A.)

Application for an extension of time to appeal conviction
and sentence dismissed

December 1, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed; motion for extension
of time filed; and motion to adduce fresh evidence filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel — Procédure — Appel — En 2004, le demandeur a demandé à la Cour d'appel la prorogation d'un délai d'appel dix-neuf ans après l'expiration de celui-ci — Le demandeur cherchait à obtenir une prorogation pour interjeter appel de la condamnation et de la peine prononcées en 1985, alors qu'il a été déclaré délinquant dangereux et condamné à une peine d'une durée indéterminée — La Cour d'appel a-t-elle rejeté à tort la demande de prorogation du délai d'appel?

Le demandeur, Eugene Fletcher, a demandé la prorogation du délai pour interjeter appel de la déclaration de culpabilité et de la peine prononcées par le juge Meehan par suite du plaidoyer de culpabilité aux infractions d'agression sexuelle ayant causé des lésions corporelles et de strangulation inscrit en 1985. Le juge a déclaré Fletcher délinquant dangereux et lui a imposé une peine de détention de durée indéterminée. Fletcher a soumis sa demande de prorogation dix-neuf ans après l'expiration du délai d'appel. Le ministère public s'est opposé à la demande. Fletcher a fait valoir qu'il n'a su que récemment qu'il pouvait interjeter appel et que l'arrêt *R. c. Johnson*, [2003] 2 R.C.S. 357, avait apporté des modifications aux dispositions du *Code criminel* relatives aux délinquants dangereux et à leur interprétation. La Cour d'appel a rejeté la demande de prorogation.

19 juillet 1985
Cour de justice de l'Ontario
(Juge Meehan)

Demandeur déclaré coupable d'agression sexuelle causant des lésions corporelles et de strangulation, déclaré délinquant dangereux et condamné à une peine de détention d'une durée indéterminée pour l'agression sexuelle et à un emprisonnement de sept ans à purger concurremment pour la strangulation

26 août 2004
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Laskin, Rosenberg et Armstrong)

Demande de prorogation du délai d'appel de la déclaration de culpabilité et de la peine rejetée

1^{er} décembre 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée; requête en prorogation de délai et requête autorisant la production de nouveaux éléments de preuve déposés

31232 **Pui Fu Mo and Mei Kwan Mo v. Arthur Amador - AND - Harjit Singh Hans and Z & G Rai Holdings Inc. v. Arthur Manuel Amador** (B.C.) (Civil) (By leave)

Coram: LeBel, Fish and Abella JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Numbers CA031767 and CA031768, 2005 BCCA 514, dated October 5, 2005, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéros CA031767 et CA031768, 2005 BCCA 514, daté du 5 octobre 2005, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Torts - Negligence - Motor vehicles - Damages - Appellate review - Whether Court of Appeal erred in ordering new trial. The Respondent plaintiff brought a personal injury action related to two motor vehicle accidents in which he suffered injuries. The trial judge found that there should be no compensation for mild traumatic brain injury since it had not been established. The trial judge also dismissed claims for loss of income and for loss of future earning capacity. The Court of Appeal ordered a new trial.

March 17, 2004
Supreme Court of British Columbia
(Masuhara J.)

Respondent awarded damages for personal injuries suffered in two motor vehicle accidents

October 5, 2005
Court of Appeal for British Columbia
(Finch C.J.B.C. and Saunders and Smith JJ.A.)

Appeal allowed and new trial ordered

December 2, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Responsabilité civile - Négligence - Véhicules automobiles - Dommages-intérêts - Révision en appel - La Cour d'appel a-t-elle ordonné à tort un nouveau procès?

L'intimé a intenté une action pour préjudice corporel à la suite de deux accidents de la route dans lesquels il a subi des blessures. Le juge de première instance a statué qu'il n'y avait pas lieu d'accorder des dommages-intérêts pour un léger traumatisme cérébral, puisque celui-ci n'avait pas été prouvé. Il a également rejeté la réclamation pour perte de revenu et pour perte de capacité de gain ultérieure. La Cour d'appel a-t-elle eu tort d'ordonner un nouveau procès?

17 mars 2004
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Masuhara)

Dommages-intérêts accordés à l'intimé pour blessures corporelles subies dans deux accidents de la route

5 octobre 2005
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Juge en chef Finch et juges Saunders et Smith)

Appel accueilli et nouveau procès ordonné

2 décembre 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31268 **Ki Ho Kim v. General Manager, Ontario Health Insurance Plan** (Ont.) (Civil) (By leave)

Coram: LeBel, Fish and Abella JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M32626, dated October 26, 2005, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M32626, daté du 26 octobre 2005, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Statutes - Interpretation - Claim for reimbursement under OHIP for out-of-country expenses incurred - Failure to provide supporting documentation resulting in a denial of claim - Failure to provide supporting documentation within prescribed time - Can subsection 28.6(1) of the Regulations under the *Health Insurance Act* be applied to the Applicant's out-of-country claims - What is the applicability of subsection 28.6(1) and (3) to the Applicant's out-of-country claims.

The Applicant suffered a serious fall, sustained injuries and was hospitalized in South Korea. He made a claim for reimbursement under OHIP which was denied by the General Manager of OHIP on account of his failure to provide supporting documentation evidencing entitlement and his claims were determined to be stale dated. The appeal from the General Manager's decision was dismissed by the Health Services Appeal and Review Board. A review of the decision before the Board was dismissed. The Divisional Court dismissed the appeal. Leave to appeal was not granted by the Ontario Court of Appeal.

May 26, 2004
Health Services Appeal and Review Board
(Cohen, Mullan (Members), Osborne (Vice-Chair))

Applicant's appeal from a decision of the General Manager of the Ontario Health Insurance Plan denying a request for payment for expenses incurred during hospitalization in South Korea dismissed

August 26, 2004
Health Services Appeal and Review Board
(Hinchman, Vice-Chair)

Applicant's request for review of Appeal Board's decision denied

June 1, 2005
Ontario Superior Court of Justice (Divisional Court)
(Matlow, Jennings and Swinton JJ.A.)

Appeal dismissed with costs fixed at \$500

October 26, 2005
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, Feldman and Lang JJ.A.)

Applicant's motion for leave to appeal dismissed with costs fixed at \$500

December 23, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Lois - Interprétation - Demande de remboursement soumise au RASO à l'égard de dépenses engagées à l'extérieur du pays - Demande rejetée pour absence de pièces justificatives - Défaut de fournir les pièces justificatives dans le délai prescrit - Le par. 28.6(1) du règlement d'application de la *Loi sur l'assurance-santé* peut-il s'appliquer aux réclamations du demandeur relatives à des soins reçus hors du pays? - Comment les par. 28.6(1) et (3) s'appliquent-ils à ces réclamations?

Le demandeur a fait une chute grave, subi des blessures et été hospitalisé en Corée du Sud. Il a soumis au RASO une demande de remboursement qui a été refusée par le directeur général pour défaut de fournir les pièces justifiant de son droit au remboursement, et sa demande a été déclarée hors délai. La Commission d'appel et de révision des services de santé a rejeté l'appel formé contre la décision du directeur général. La demande de révision de la décision de la Commission a été rejetée. La Cour divisionnaire a rejeté l'appel. La Cour d'appel de l'Ontario a rejeté la demande d'autorisation d'appel.

26 mai 2004
Commission d'appel et de révision des services de santé
(Commissaires Cohen et Mullan et vice-présidente Osborne)

Appel par le demandeur de la décision du directeur général du Régime d'assurance-santé de l'Ontario refusant sa demande de remboursement de dépenses engagées lors de son hospitalisation en Corée du Sud, rejeté

JUDGMENTS ON APPLICATIONS
FOR LEAVE

JUGEMENTS RENDUS SUR LES DEMANDES
D'AUTORISATION

26 août 2004
Commission d'appel et de révision des services de santé
(Vice-présidente Hinchman)

Demande de révision de la décision de la Commission
d'appel rejetée

1^{er} juin 2005
Cour supérieure de justice de l'Ontario (Cour
divisionnaire)
(Juges Matlow, Jennings et Swinton)

Appel rejeté et dépens établis à 500 \$

26 octobre 2005
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Doherty, Feldman et Lang)

Requête pour autorisation d'appel rejetée et dépens établis
à 500 \$

23 décembre 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

28.2.2006

Before / Devant: DESCHAMPS J.

Motions for leave to intervene**Requêtes en autorisation d'intervenir**

BY / PAR: Egale Canada Inc.;
Estate of Ethel Vincent;
Canadian Aids Society

IN / DANS: The Attorney General of Canada

v. (30755)

George Hislop, et al.

- AND -

George Hislop, et al.

v. (30755)

The Attorney General of Canada
(Ont.)

UPON APPLICATIONS by Egale Canada Inc., the Estate of Ethel Vincent and the Canadian Aids Society for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for an extension of time to apply for leave to intervene and for leave to intervene of the applicant, Egale Canada Inc., are granted and the applicant shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 20 pages in length.

The motion for leave to intervene of the applicant, the Estate of Ethel Vincent, is dismissed.

The motion for leave to intervene of the applicant, Canadian Aids Society, is dismissed.

The request to present oral argument is deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the intervener.

The intervener shall not be entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* the intervener shall pay to the appellants and respondents any additional disbursements occasioned to the appellants and respondents by its intervention.

3.3.2006

Before / Devant: BINNIE J.

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervenir

BY / PAR: Ontario Network of Injured Workers'
Groups

IN / DANS: Centre universitaire de santé McGill
(Hôpital Général de Montréal)

c. (30941)

Syndicat des employés de l'Hôpital
Général de Montréal, et autre (Qc)

GRANTED / ACCORDÉE

À LA SUITE DE LA DEMANDE de l'Ontario Network of Injured Workers' Groups visant à obtenir l'autorisation d'intervenir dans l'appel susmentionné;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

L'ORDONNANCE SUIVANTE EST RENDUE;

La demande d'autorisation d'intervenir présentée par l'Ontario Network of Injured Workers' Groups est accordée; le requérant aura le droit de signifier et déposer un mémoire de 20 pages au plus tard le 24 mars 2006.

La demande visant à présenter une plaidoirie orale sera examinée après la réception et l'examen de l'argumentation écrite des parties et de l'intervenant.

L'intervenant n'aura pas le droit de produire d'autres éléments de preuve ni d'ajouter quoi que ce soit au dossier des parties.

Conformément au par. 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, l'intervenant paiera à l'appellant et aux intimés tous débours supplémentaires résultant de son intervention.

The motion for leave to intervene of the applicant, the Ontario Network of Injured workers' Groups, is granted and the applicant shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 20 pages in length on or before March 24, 2006.

The request to present oral argument is deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the intervener.

The intervener shall not be entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* the intervener shall pay to the appellant and respondents any additional disbursements occasioned to the appellant and respondents by its intervention.

**NOTICE OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

20.2.2006

Dell Computer Corporation

v. (31067)

**Union des consommateurs and Olivier DuMoulin
(Que.)**

(By leave)

**NOTICE OF DISCONTINUANCE
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS DE DÉSISTEMENT DÉPOSÉS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

23.2.2006

Le Procureur général du Québec

c. (31145)

Brigitte Herrmann-Busson, et autre (Qc)

(autorisation)

THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES OF CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE "INDEXED AS" ENTRY IN EACH CASE).

Judgments reported in [2005] 2 S.C.R. Part 4

Canada Trustco Mortgage Co v. Canada,
[2005] 2 S.C.R. 601, 2005 SCC 54

Hilewitz v. Canada (Minister of Citizenship and Immigration); De Jong v. Canada (Minister of Citizenship and Immigration),
[2005] 2 S.C.R. 706, 2005 SCC 57

Mathew v. Canada,
[2005] 2 S.C.R. 643, 2005 SCC 55

Reference re *Employment Insurance Act* (Can.), ss. 22 and 23,
[2005] 2 S.C.R. 669, 2005 SCC 56

LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS CHAQUE ARRÊT.

Jugements publiés dans [2005] 2 R.C.S. Partie 4

Hilewitz c. Canada (Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration); De Jong c. Canada (Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration),
[2005] 2 R.C.S. 706, 2005 CSC 57

Hypothèque Trustco Canada c. Canada,
[2005] 2 R.C.S. 601, 2005 CSC 54

Mathew c. Canada,
[2005] 2 R.C.S. 643, 2005 CSC 55

Renvoi relatif à la *Loi sur l'assurance-emploi* (Can.), art. 22 et 23,
[2005] 2 R.C.S. 669, 2005 CSC 56

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2005 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	H 10	M 11				15
16						22
23 30	24 31					29

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7				H 11	12
13						19
20						26
27						

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5					10
11						17
18						24
25	H 26	H 27				31

- 2006 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2					7
8	M 9					14
15						21
22						28
29	30	31				

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6					11
12						18
19						25
26						

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5						11
12	M 13					18
19						25
26						

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10				H 14	15
16	H 17					22
23						29
30						

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	M 8					13
14						20
21	H 22					27
28						

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	M 12					17
18						24
25						

Sittings of the court:
Séances de la cour:

Motions:
Requêtes:

Holidays:
Jours fériés:

18
9
5

18 sitting weeks/semaines séances de la cour
86 sitting days/journées séances de la cour
9 motion and conference days/ journées requêtes.conférences
5 holidays during sitting days/ jours fériés durant les sessions